

資治通鑑

冊罕

書名錄

一

資治通鑑卷第一百一十七

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫直學士充集賢殿脩撰權判西京留司御史臺上柱國河內郡開國侯食邑一千三百戶食實封肆百貳拾貳戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

晉紀三十九

起旃蒙單閼盡柔兆執徐凡三年

安皇帝壬

義熙十一年春正月丙辰魏主嗣還平城

至自伐柔然也

太尉裕收司馬休之次子文寶兄子文祖並賜死發

兵擊之詔加裕黃鉞領荊州刺史庚午大赦丁丑

以吏部尚書謝裕爲尚書左僕射辛巳太尉裕發

建康以中軍將軍劉道憐監留府事

監工衙翻

劉穆之兼

右僕射事無大小皆決於穆之又以高陽內史劉鍾

領石頭戍事屯冶亭

冶亭今謂之東冶亭在半山寺後自建康東門往蔣山至此半道因以爲名王安石

詩遙望鍾山岑因知冶城路陸游曰今天慶觀在冶城山之麓

休之府司馬張裕南平太守

檀範之聞之皆逃歸建康

守式又翻

裕邵之兄也

張邵見一百十五卷

年五雍州刺史魯宗之自疑不爲太尉裕所容

雍於用翻

與

其子竟陵太守軌起兵應休之二月休之上表罪狀

裕勒兵拒之裕密書招休之府錄事參軍南陽韓延

之延之復書曰承親帥戎馬遠履西畿

周禮王畿千里之外曰侯畿甸

畿男畿采畿衛畿蠻畿夷畿鎮畿蕃畿謂之畿者責以共王稅貢爲職韓延之以荆楚爲西畿取此義帥讀曰率

闔境士

庶莫不惶駭辱疏知以譙王前事良增歎息司馬平

西體國忠貞

休之爲平西將軍故稱之

款懷待物以公有匡復之勳

家國蒙賴推德委誠每事詢仰譙王往以微事見劾

猶自表遜位

事見上卷上年劾戶槩翻又戶得翻

況以大過而當嘿然邪

前已表奏廢之所不盡者命耳推寄相與正當如此

推寄謂推心置人腹中也而遽興兵甲所謂欲加之罪其無辭乎左傳

晉大夫里克之言劉裕足下海內之人誰不見足下此心而復

欲欺誑國士誑居况翻來示云處懷期物自有由來復扶又翻處昌

呂翻下同今伐人之君啗人以利真可謂處懷期物自有

由來者乎啗士濫翻又士覽翻劉藩死於閭闔之門諸葛斃於左

右之手劉藩事見上卷八年諸葛事見九年甘言詫方伯襲之以輕兵謂襲劉毅

也事見上卷八年詫丑亞翻遂使席上靡款懷之士閭外無自信諸

侯以是為得算良可恥也貴府將佐及朝廷賢德寄

命過日將即亮翻朝直遙翻吾誠鄙劣嘗聞道於君子以平西之

至德寧可無授命之臣乎必未能自投虎口比迹郗

僧施之徒明矣郗僧施事見上卷八年郗丑之翻假令天長喪亂九流

渾濁太史談序九流班固曰儒家者流蓋出於司徒之官助人君順陰陽明教化者也道家者流蓋出於史官歷紀成敗禍福古今

資治通鑑一百一十七晉紀安皇帝一一中華書局聚

之道此人君南面之術也法家者流蓋出於理官信賞必罰以輔禮制陰陽家者流蓋出於義和之官敬順昊天豚象日月星辰名家者流蓋出於禮官古者名位不同禮亦異數孔子曰必也正名乎墨家者流蓋出於清廟之守茅屋采椽是以貴儉養三老五更是以兼愛選士大射是以尚賢宗祀嚴父是以右鬼從橫家者流蓋出於行人之官雜家者流蓋出於議官農家者流蓋出於農稷之官皆六經之支與流裔有益於治道而不能無弊使其渾濁則無所取衷矣長知兩翻喪息浪翻

臧洪事見六十一卷

漢獻帝興平二年

不復多言

復扶

裕視書歎息以示將

佐曰事人當如此矣延之以裕父名翹字顯宗乃更其字曰顯宗

更工衡翻

名其子曰翹以示不臣劉氏琅

邪太守劉朗帥二千餘家降魏

帥讀曰率降戶江翻

庚子河西

胡劉雲等帥數萬戶降魏太尉裕使參軍檀道濟

朱超石將步騎出襄陽

將即亮翻騎奇寄翻

超石齡石之弟也江

夏太守劉虔之將兵屯三連

夏戶雅翻

立橋聚糧以待道

濟等積日不至魯軌襲擊虔之殺之裕使其壻振威將軍東海徐達之統參軍蒯恩王允之沈淵子爲前

鋒出江夏口

水經江水過江陵城南又東至華容縣西夏水出焉又東過公安縣北又東左合子夏口註云江水左池

北出通於夏水故曰子夏也

刺苦怪翻逵之等與魯軌戰於破冢兵敗逵之

允之淵子皆死獨蒯恩勒兵不動

蒯苦怪翻

軌乘勝力攻

之不能克乃退淵子林子之兄也裕軍於馬頭

據水經註

馬頭岸在大江之南北對江陵之江津戍

聞逵之死怒甚三月壬午帥諸將濟

江魯軌司馬文思將休之兵四萬臨峭岸置陳

峭七笑翻

陳讀

曰陣軍士無能登者裕自被甲欲登

被皮義翻

諸將諫不從

怒愈甚太尉主簿謝晦前抱持裕裕抽劍指晦曰我

斬卿晦曰天下可無晦不可無公

此裕所謂晦頗識機變者也

建武

將軍胡藩領遊兵在江津裕呼藩使登藩有疑色裕

命左右錄來欲斬之

錄收也

藩顧曰正欲擊賊不得奉

教乃以刀頭穿岸劣容足指騰之而上

劣少也上時掌翻

隨之

者稍多既登岸直前力戰休之兵不能當稍引却

當胡

藩之初登也精騎數十可以制之休之之兵不動故得以直前力戰又人心素懾服裕故藩既進而不能當也裕兵因而

乘之休之兵大潰遂克江陵休之宗之俱北走軌留

石城裕命閬中侯下邳趙倫之太尉參軍沈林子攻

之遣武陵內史王鎮惡以舟師追休之等有羣盜數

百夜襲冶亭京師震駭劉鍾討平之秦廣平公弼

譖姚宣於秦王興去年宣入朝力言弼罪弼銜而譖之宣司馬權不至長

安興責以不能輔導將誅之不懼誣宣罪惡以求自

免興怒遣使就杏城收宣下獄命弼將三萬人鎮秦

州下邳豫翻將即亮翻下同尹昭曰廣平公與皇太子不平今握疆

兵於外陛下一旦不諱社稷必危小不忍亂大謀論語

載孔子之言陛下之謂也興不從夏王勃勃攻秦杏城

拔之執守將姚達阮士卒二萬人秦王興如北地遣

廣平公弼及輔國將軍斂曼羗向新平興還長安

河西王蒙遜攻西秦廣武郡拔之西秦王熾磐遣將

軍乞伏魑尼寅邀蒙遜於浩亶蒙遜擊斬之浩亶音告門

又遣將軍折斐等帥騎一萬據勒姐嶺闕駟志金城安夷縣東有勒姐

河與金城河合勒姐嶺蓋勒姐河所出之山也蒙遜擊禽之漢時勒姐羌居之因以爲名姐才也翻又音紫

河西饑胡相聚於上黨推胡人白亞栗斯爲單于單音

蟬改元建平以司馬順宰爲謀主順宰起兵見上卷二年寇魏河

內夏四月魏主嗣命公孫表等五將討之將卽亮翻下同

青冀二州刺史劉敬宣參軍司馬道賜宗室之疏屬

也聞太尉裕攻司馬休之道賜與同府辟閭道秀道賜

與道秀俱爲敬宣僚屬故曰同府左右小將王猛子謀殺敬宣據廣固

以應休之乙卯敬宣召道秀屏人語屏必鄧翻左右悉出

戶猛子逡巡在後取敬宣備身刀殺敬宣文武佐吏

卽時討道賜等皆斬之己卯魏主嗣北巡西秦

王熾磐子元基自長安逃歸元基蓋從熾磐入秦以朝因留長安也熾磐以

爲尙書左僕射五月丁亥魏主嗣如大寧趙倫

之沈林子破魯軌於石城司馬休之魯宗之救之不

及遂與軌奔襄陽宗之參軍李應之閉門不納甲午

休之宗之軌及譙王文思新蔡王道賜此又一司馬道賜也新蔡王晃

以武陵王晞事廢後以道賜襲爵梁州刺史馬敬南陽太守魯範俱奔

秦宗之素得士民心爭爲之衛送出境王鎮惡等追

之盡境而還不敢窮兵追之懼出境而遇伏也初休之等求救於秦魏

秦征虜將軍姚成王及司馬國璠引兵至南陽璠爭袁翻

魏長孫嵩至河東聞休之等敗皆引還休之至長安

秦王興以爲楊州刺史使侵擾襄陽侍御史唐盛言

於興曰據符讖之文司馬氏當復得河洛讖楚譖翻今使

休之擅兵於外猶縱魚於淵也不如以高爵厚禮留

之京師興曰昔文王卒免姜里

紂囚文王於羑里既而釋之復扶又翻卒子恤翻

高祖不斃鴻門

見九卷漢高祖元年

苟天命所在誰能違之脫如

符讖之言留之適足爲害遂遣之

史言姚興知命

詔加太尉

裕太傅楊州牧劍履上殿入朝不趨贊拜不名

朝直遙翻

以充青二州刺史劉道憐爲都督荆湘益秦寧梁雍

七州諸軍事驃騎將軍荊州刺史

雍於用翻驃匹妙翻騎奇寄翻

道憐

貪鄙無才能裕以中軍長史晉陵太守謝方明爲驃

騎長史南郡相道憐府中衆事皆諮決於方明方明

冲之子也

謝冲弈之從子方明裕之從祖弟也

益州刺史朱齡石遣使

詣河西王蒙遜

使疏吏翻

諭以朝廷威德蒙遜遣舍人黃

迅詣齡石且上表言伏聞車騎將軍裕欲清中原願

爲右翼驅除戎虜

夏王勃勃遣御史中丞烏洛孤

與蒙遜結盟蒙遜遣其弟湟河太守漢平蒞盟于夏

夏戶雅翻

西秦王熾磐率衆三萬襲湟河沮渠漢平拒

之遣司馬隗仁夜出擊熾磐破之

沮子余翻隗五罪翻熾昌志翻

熾磐

將引去漢平長史焦昶將軍段景潛召熾磐熾磐復

攻之

昶丑兩翻復扶又翻

昶景因說漢平出降

說輸芮翻降戶江翻下同

仁勒壯

士百餘據南門樓三日不下力屈爲熾磐所禽熾磐

欲斬之散騎常侍武威段暉諫曰仁臨難不畏死

悉散

竄翻騎奇寄翻難乃目翻

忠臣也宜宥之以厲事君乃囚之熾磐以

左衛將軍匹達爲湟河太守擊乙弗窟乾降其三千

餘戶而歸以尙書右僕射出連虔爲都督嶺北諸軍

事

嶺北洪池嶺北也

涼州刺史以涼州刺史謙屯爲鎮軍大將

軍河州牧隗仁在西秦五年段暉又爲之請

史書武威段暉以別

南燕之段暉也又爲于僞翻

熾磐免之使還姑臧

戊午魏主嗣行

如濡源遂至上谷涿鹿廣寧

涿鹿縣漢屬上谷郡晉分屬廣寧郡魏土地記下洛縣東南六

十里有涿鹿城西北百三十里有大寧城
卽漢廣寧縣也蓋在唐媯州界濡乃官翻

秋七月癸未還平

城西秦王熾磐以秦州刺史曇達爲尙書令曇徒含翻

光祿勳王松壽爲秦州刺史辛亥晦日有食之

八月甲子太尉裕還建康固辭太傅州牧其餘受命

以豫章公世子義符爲兗州刺史丁未謝裕卒以

劉穆之爲左僕射九月己亥大赦魏比歲霜旱

比毗至翻雲代之民多饑死雲代雲中代郡二郡之地太史令王亮蘇坦

言於魏主嗣曰案讖書魏當都鄴可得豐樂樂音洛嗣

以問羣臣博士祭酒崔浩特進京兆周澹曰澹徒覽翻遷

都於鄴可以救今年之饑非久長之計也山東之人

以國家居廣漢之地廣漢據北史崔浩傳作廣漠當從之漠大也謂其民畜無

涯號曰牛毛之衆今留兵守舊都謂平城也分家南徙不

能滿諸州之地參居郡縣情見事露見賢遍翻恐四方皆

有輕侮之心且百姓不便水土疾疫死傷者必多又

舊都守兵既少

少詩沼翻下同

屈巧柔然將有窺窬之心舉

國而來雲中平城必危朝廷隔恆代千里之險

山自恆

代有飛狐之口倒馬之關夏屋廣昌五迴之險

難以赴救此則聲實俱損也今居

北方假令山東有變我輕騎南下布護林薄之間

奇騎

寄翻護胡故翻郭璞曰布護猶希露也毛晃曰布護流散也草叢生曰薄

孰能知其多少百姓望

塵懾服此國家所以威制諸夏也

懾之涉翻夏戶雅翻

來春草生

渾酪將出

渾銀勇翻又多貢翻乳汁也酪歷各翻乳漿也西漢太僕屬官有桐馬應劭曰主乳馬取其汁桐治之味酢可

飲因以名官如淳曰主乳馬以韋韋爲夾兜受數斗盛馬乳桐取其上肥因名桐馬今梁州名馬酪爲馬酒師古曰桐音徒孔翻

兼

以菜果得及秋熟則事濟矣嗣曰今倉廩空竭既無

以待來秋若來秋又饑將若之何對曰宜簡饑貧之

戶使就食山東若來秋復饑當更圖之

復扶又翻

但方今

不可遷都耳嗣悅曰唯二人與朕意同乃簡國人尤

貧者詣山東三州就食

拓跋氏起於漠北統國三十六姓九十九道武既并中原徙其豪桀於雲

代與北人雜居以其北來部落為國人山東三州定相冀也

遣左部尚書代人周幾帥眾

鎮魯口以安集之

魏初四方四維置八部大人分東西南北左右前後又置八部尚書魏書官氏志拓拔

鄰以次兄為普氏後改為周氏蓋魏建代都周幾遂為代人帥讀曰率

嗣躬耕籍田且命有司

勸課農桑明年大熟民遂富安

夏赫連建將兵擊

秦執平涼太守姚軍都

將即亮翻

遂入新平廣平公弼與

戰於龍尾堡

劉昫地理志鳳翔府岐山縣唐武德七年移治龍尾城

禽之

秦王興

藥動廣平公弼稱疾不朝

朝直遙翻

聚兵於第興聞之怒

收弼黨唐盛孫玄等殺之太子泓請曰臣不肖不能

緝諧兄弟

緝當作輯

使至於此皆臣之罪也若臣死而國

家安願賜臣死若陛下不忍殺臣乞退就藩興惻然

憫之召姚讚梁喜尹昭斂曼蒐與之謀囚弼將殺之

窮治黨與

鬼五回翻治直之翻

泓流涕固請乃并其黨赦之泓待

彌如初無忿恨之色

魏太史奏熒惑在匏瓜中

據晉

書天文志匏瓜在天津之南天津漢分流夾之張淵觀象賦註曰匏瓜五星在麗珠北天津九星在匏瓜北忽亡不知所

在於灋當入危亡之國先為童謠妖言然後行其禍

罰

法謂推占之常法妖於驕翻

魏主嗣召名儒十餘人使與太史議

熒惑所詣崔浩對曰按春秋左氏傳神降于莘以其

至之日推知其物

浩蓋據春秋左氏外傳也外傳曰周惠王十五年有神降于莘王問於內史過對曰其丹

朱乎王曰其誰受之對曰在號土王曰號其幾何對曰昔堯臨民以五今其曹見神之見也不過其物若由是觀之不過五年十九年晉

取號傳直戀翻

庚午之夕辛未之朝天有陰雲熒惑之亡當

在二日庚之與午皆主於秦辛為西夷

晉書天文志自東井十六度至

柳八度為鶉首於辰在未秦之分野自柳九度至張十二度為鶉火於辰在午周之分野時姚秦兼有關洛之地故云皆主於秦庚辛西

為方也故為西夷

今姚興據長安熒惑必入秦矣眾皆怒曰天

上失星人間安知所詣浩笑而不應後八十餘日熒

惑出東井留守句已久之乃去

新唐書天文志曰去而復來是謂句已晉書天文志

曰熒惑爲亂爲賊爲疾爲喪爲飢爲兵所居國受殃環繞鉤已芒角動搖變色乍前乍後乍左乍右其殃愈甚句讀曰鉤鉤已謂環繞而行如鉤又徒歌謂秦大旱昆明池竭童謠訛言之謠國人不

安間一歲而秦亡衆乃服浩之精妙冬十月壬子

秦王興使散騎常侍姚敞等送其女西平公主于魏

散悉亶翻騎奇寄翻下同魏主嗣以后禮納之鑄金人不成魏立嗣立

人以乃以爲夫人而寵遇甚厚辛酉魏主嗣如沮

洳城沮將豫翻洳昌庶翻沮洳漸濕之地北方地高燥此城蓋以下濕而得名癸亥還平城十一

月丁亥復如豺山宮復扶庚子還西秦王熾磐遣

襄武侯曇達等將騎一萬擊南羌彌姐康薄于赤水

降之水經註赤亭水出南安郡東山赤谷西流逕城北南入渭水曇徒含翻將即亮翻姐子也翻又音紫降戶江翻以王

孟保爲略陽太守鎮赤水燕尙書令孫護之弟伯

仁爲昌黎尹與其弟叱支乙拔皆有才勇從燕王跋

起兵有功謂殺慕容熙時也事見一百十四卷二年求開府不得有怨言跋皆